

# المحتويات



## الدليل المرجعي السريع

مخطط البرنامج

تحضير الغسيل

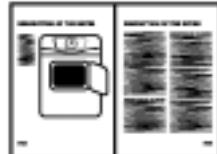
انتقاء برنامج والخيارات

بدء وإكمال برنامج

تغيير برنامج

قطع برنامج

الصيانة والتظيف اليومي



## تعليمات الإستخدام

الكتيب

صفحة 5	قبل استخدام المجفف / التوصيات
صفحة 6	احتياطات وتحذيرات عامة
صفحة 7	وصف المجفف
صفحة 8	نظام التصريف
صفحة 9	عكس وضع الباب / فقل سلامة الأطفال
صفحة 10	المبادل الحراري
صفحة 11	دليل تحربي للأعطال و إصلاحها / خدمة ما بعد البيع

## قبل استخدام المجفف / التوصيات

- يراعى عدم تركيب المجفف على سجاد له وبُرْ سميك.
- يراعى عدم حصر كبل المنبع الكهربائي بين المجفف والجدار.

**الاستقرار**  
عند تركيب المجفف، قم دائمًا بتسوية مستوى المجفف عن طريق ضبط ارتفاع الأرجل الأربع. تأكيد من أن التسوية مضبوطة باستخدام ميزان تسوية كهولي.

**تبثيت المحفف**  
قم يازالة سطح العمل واستبدله بعدة التبثيت طراز 10 UBS (وفقاً للشريعت الكهربائية للسوق الأوربية)، والمتوفرة لدى وكيل المبيعات.

**عدة الرص**  
يمكن تركيب المجفف فوق غسالتك التي يتم تعينتها من الأمام. يتضمن دليل المستخدم الخاص بالغسالة نوع عدة الرص اللازمة لذلك، كما يمكنك الاتصال بوكيل المبيعات أو يخدمة ما بعد البيع التابعة لنا.

**أبعاد الحيز الأدنى المطلوب للتركيب:**  
العرض: 600 مم  
الارتفاع: 850 مم  
العمق: 600 مم



### 1. إزالة مواد التغليف و فحص المجفف

- بعد إزالة مواد التغليف، تأكيد من أن المجفف سليم ولم يتعرض لأي ثقب. إذا لم تكون متتأكد، لا تستعمل المجفف واتصل بخدمة ما بعد البيع أو بوكيل المبيعات المحلي.
- احتفظ بمواد التغليف (أكياس البلاستيك، قطع البوليستيرين، الخ) بعيداً عن متناول الأطفال، حيث يمكن أن تؤدي إلى مخاطر.
- قم بازالة الطبقة الواقية من على لوحة التحكم.

### 2. التوصيات الكهربية

- يجب عمل التوصيات الكهربائية بواسطة كهربائي مؤهل وفق تعليمات الشركة المصنعة وتشريعات السلامة القياسية السارية.
- ينبغي أن تكون التوصيات الكهربائية متوافقة مع تشريعات الشركة المحلية لتوريد الكهرباء بالمنطقة.
- توجد البيانات الخاصة بالفولطية، واستهلاك القدرة الكهربائية، وعيار مصهر الحماية المطلوب، على لوح البيانات التغیرية المثبت على الجزء الخلفي من المجفف.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن أي أصابات للأشخاص أو أي ثغرات للممتلكات نتيجة عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- يجب تاريض المجفف وفقاً لقوانين المتعلقة.
- لا تستخدمن أي وصلات تطويل أو مهابنات متعددة المخارج.
- قبل القيام بأي أعمال صيانة على المجفف، قم بفصله عن منبع القدرة الكهربائية.
- لا تقم بتشغيل المجفف إذا كان قد تعرض لللتقط أثناء عملية النقل. قم بالإتصال بأحد فني خدمة ما بعد البيع لدينا.
- يجب استبدال كبل منبع القدرة فقط بواسطة فني خدمة ما بعد البيع.
- بعد الانتهاء من عملية التركيب، ينبغي ضمان إمكانية الوصول إلى قابس المنبع الكهربائي، أو توفير إمكانية لفصل شامل القطبية للكهرباء بواسطة مفتاح كهربائي مناسب.

### 3. التركيب

- تجنب تركيب المجفف في أماكن يمكن أن يتعرض فيها لظروف محبيطة قاسية، كتهوية رديئة، أو درجات حرارة قريبة من درجة التجمد أو تزيد على 35° مئوية.
- قبل تشغيل المجفف لأول دورة تأكيد من أن وعاء الماء والمبدل الحراري في وضعهما الصحيح.
- فقط للنوعية بوعاء ماء علوي: إن أمكن، استخدم خرطوماً لنصرification الماء مباشرةً إلى نظام مواسير نصرification المياه بالمنزل. بهذه الطريقة لن تحتاج لنفريغ وعاء الماء في نهاية كل دورة تجفيف، حيث سيكون بالإمكان نصرification الماء المنكوف مباشرةً. انظر أيضاً الجزء الخاص بنظام التصريف.

# احتياطات وتحصيات عامة

## 1. مواد التغليف



يمكن إعادة تدوير مواد التغليف بنسبة 100%， ويؤكد ذلك رمز إعادة التدوير

## 2. إرشادات توفير الطاقة

- ق دانما بتجفيف حمل كامل: تبعاً لنوعية الغسيل، والبرنامج المستخدم، ومدة التجفيف.
- يفضل استعمال أقصى سرعة تدوير مسموح بها على الغسالة، لأن تصفية المياه ممكناً تجفيفها على طاقة أقل. بهذه الطريقة ستتوفر وقتاً وطاقة عند تشغيل دورة التجفيف.
- لا تقم بتجفيف الغسيل أكثر من اللازم.
- ق بتنظيف مرش النسالة بعد الإنتهاء من كل دورة تجفيف.
- ضع المجفف في غرفة تتراوح درجة حرارتها ما بين 15° و 20° مئوية. إذا كانت درجة الحرارة أعلى من ذلك، قم بتهوية الغرفة.
- ق دانما باختيار البرنامج / مدة التجفيف المناسبة للحمل لكي تحصل على النتائج المرجوة من التجفيف.
- استخدم الخيار *ntlege* (هادئ) فقط مع الأحمال الصغيرة.
- عند تجفيف ملابس قطنية، على سبيل المثال، قم بتجفيف الملابس التي تجفف بالكتوي مع الملابس التي تجفف بالتعليق سوية. إبدأ البرنامج / مدة التجفيف الخاص بالملابس التي تجفف بالكتوي. في نهاية الدورة قم بذلة الغسيل الذي سيكتوي، وجفف بقية الغسيل الذي يجفف بالتعليق على وضع *cupboard dry*.

## 3. التخلص من مواد التغليف والمجفف القديم:

المجفف مصنوع من مواد يمكن إعادة تدويرها. ينبعي التخلص من المجفف عند انتهاء عمره التشغيلي بطريقة تتوافق مع التشتريات المحلية فيما يتعلق بالتخليص من الأجهزة القديمة.

- قبل التخلص من المجفف كفردة، اقطع كل منبع القدرة كيلا يتمنى توصيله بالمنبع الكهربائي.

## 4. سلامة الأطفال:

لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالمجفف.

## 5. تحصيات عامة:

- ق دانما باعادة قبضة اختيار برنامج / فترة التجفيف إلى الوضع "0" بعد الانتهاء من الاستخدام، وذلك كي تضمن عدم تشغيل المجفف بطريق الخطأ فيما بعد.
- قبل تنظيف المجفف أو القيام بأعمال الصيانة عليه، ينبغي إطفاؤه وفصله من المنبع الكهربائي.
- لتقطيف السطح الخارجي للمجفف استخدم مادة تنظيف متعادلة وقماشة مبللة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف مسفلة.
- امسح نسالات الأقمشة من على الباب وسداداته المانعة للتسلر بواسطة قماشة مبللة.
- عند انسداد مرش النسالة قم بتنظيفه بالماء باستخدام فرشاة ناعمة.
- نظراً لأن النسالة يمكن أن تمر عبر المرش، من الضروري القيام حين لا يزور بتنظيف منطقة المرش كلها ( بما في ذلك أسفل المرش ) باستخدام فرشاة أو قماشة مبللة، أو بمكسة خوانية.
- إذا لزم الأمر، يمكن ابتدال كل القدرة الكهربائية بكل مطابق من خدمة مابعد البيع التابعة لنا. ينبغي تغيير كل القدرة بواسطة فني مؤهل فقط.

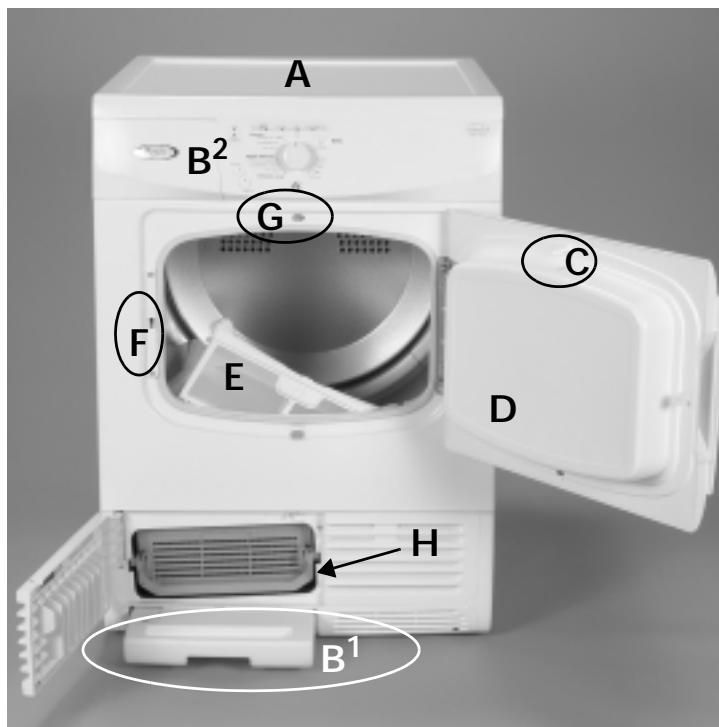
## إعلان التوافق مع تشيريعات السوق الأوروبية

- تم تصميم هذا المجفف وتصنيعه وتوزيعه وفقاً لمتطلبات السلامة في توجيهات السوق الأوروبية التالية:
  - توجيه رقم EEC 73/23/EEC بخصوص أحجزة الفولطية المنخفضة.
  - توجيه رقم EEC 89/336/EEC بخصوص توافق الإشعاعات الكهرومغناطيسية.
  - توجيه رقم EEC 93/68/EEC بخصوص نظام العلامات CE.



- ينبغي استخدام المجفف فقط في الاستعمالات المنزلية المحددة.

# وصف المجفف



- A** سطح العمل.  
**B<sup>1</sup>** وعاء الماء (للتوعية بوعاء ماء سفلوي)، أو  
**B<sup>2</sup>** وعاء الماء (للتوعية بوعاء ماء علوي).  
**C** مسار تلامس.  
**D** باب:  
 افتح الباب: اجذب المقابض.  
 أغلق الباب: لدفعه برفق إلى أن يغلق.  
**E** مرشح.  
**F** قفل سلامة الأطفال.  
**G** زر فتح قاتمة المبادل الحراري.  
**H** المبادل الحراري.

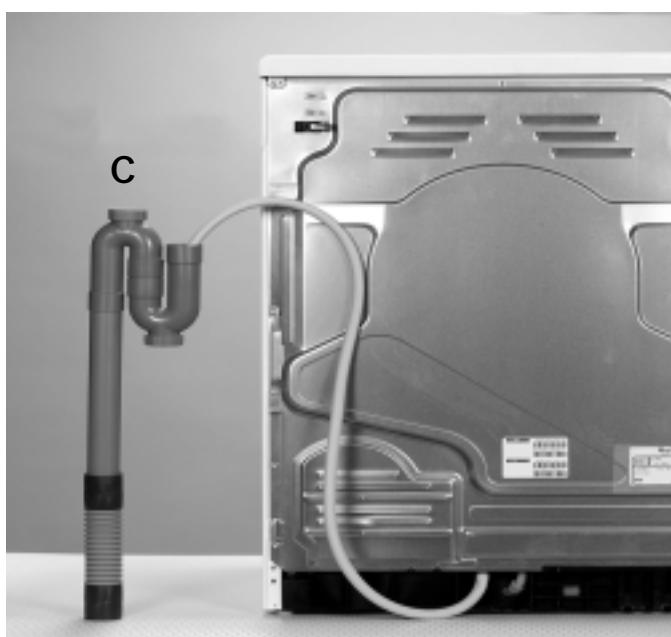
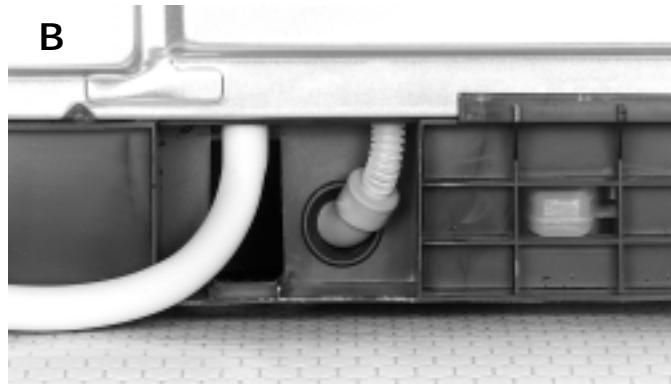
## تنبيه – الصيانة والتنظيف

قم بتنظيف مرشح النسالة بعد الانتهاء من كل دورة تجفيف.  
 افتح الباب.  
 اجذب المرشح لأعلى.  
 افتح المرشح.  
 قم بزالة النسالة باستخدام فرشاة ناعمة أو ياطاف أصابعك.  
 أغلق المرشح.  
 ادفع المرشح لتنبيهه في موضعه.

## المبادل الحراري

قم بتنظيف المبادل الحراري على الأقل مرة كل شهر (انظر الجزء الخاص بالمبادل الحراري).  
 امسح أي نسالات أو زغب من على سدادات الباب المانعة للتسلر ومن الداخل بواسطة قماشة مبللة.

## نظام التصريف



فقط النوعية بوعاء ماء علوي

لتتجنب الحاجة إلى تفريغ وعاء الماء بعد الانتهاء من كل دورة تجفيف، يمكن تصريف الماء المكتئف مباشرةً.

ملاحظة: لا يتم عادةً توريد خرطوم التصريف مع المجفف؛ ينبغي استخدام عدة الملحقات رقم 883 AMH والتي يمكنك الحصول عليها من وكيل المبيعات أو من خدمة مابعد البيع التابعة لنا.

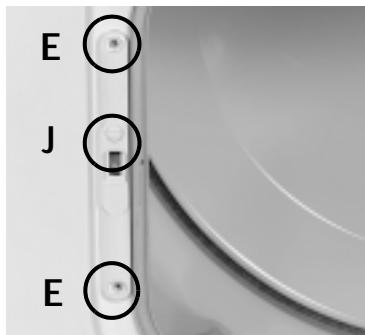
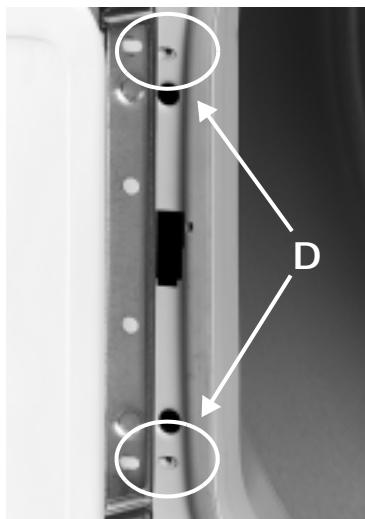
توجد توصيلة التصريف المباشر للماء المكتئف على الجزء الخلفي من المجفف.

A. ضع فوطة ماصة في الأسفل لاتجمع الماء المنسكب.  
B. اززع الخرطوم الموجود أسفل الجزء الخلفي من المجفف وأدخله في الفتحة القريبة.

C. ركِّب خرطوم التصريف (بطول 1.5 متر) إلى وصلة التصريف. ينبغي أن يتبعد الفرق بين منسوبين وصلتي التصريف. ينبعي الأيتبعى الفرق بين منسوبين وصلتي التصريف.

ملاحظة: تتجنب حدوث تفريغ بالملمس، تجنب غمر طرف الخرطوم في ماء بالوعة التصريف.  
تجنب ثني أو لبي الخرطوم.

# عكس وضع الباب / قفل سلامة الأطفال



**عكس وضع الباب**

A. افصل المفصل عن المنبع الكهربائي.  
B. افتح الباب.  
C. بواسطة مفتاح صواميل، قم بإدراة مسمار التلامس الموجود في الجزء العلوي من الباب بزاوية 90 درجة ثم انزعه.

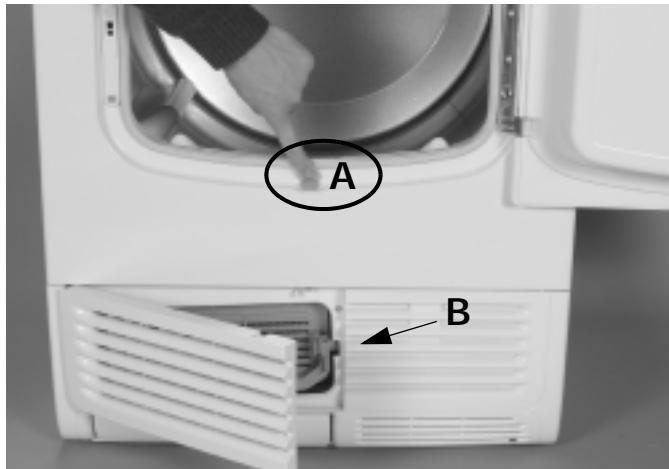
- D. قم بفك البراغين في مفصلة الباب ثم انزع الباب.  
E. نزع قفل الباب:  
قم بفك البراغين الموجودين أعلى وأسفل نظام قفل الباب.  
ارفع قفل الباب من أسفل. دعه ينزلق لأعلى لمسافة 1.5 سم تقريباً ثم انزعه.  
F. عكس وضع الباب:  
قم بتركيب الباب على الجانب المطلوب باستخدام البراغين.  
G. أدخل نظام قفل الباب على الجانب المقابل للمفصلة واضغطه للأسفل لمسافة 1.5 سم.  
H. قم بثبيت البراغين أعلى وأسفل نظام قفل الباب.  
I. ينبع مراعاة عدم عكس اتجاه نظام قفل الباب. يجب أن تكون آداة التحكم الخاصة بسلامة الأطفال فوق آلية القفل.  
J. أعد مسمار التلامس إلى مكانه على أعلى الباب من الداخل.

## قفل سلامة الأطفال

كيف تستعمل قفل سلامة الأطفال

- افتح الباب.
- أدر البراغي البلاستيكى (J) بزاوية 90° باتجاه دوار عقارب الساعة بواسطة قطعة تفود معدنية أو مفك.
- الشق في الوضع الرأسى: لا يمكن قفل الباب.
- الشق في الوضع الأفقي: يمكن قفل الباب.

# المبادل الحراري



قبل التنظيف أو القيام بأعمال الصيانة، قم باطفاء  
المجفف.

قم بتنظيف المبادل الحراري على الأقل مرة كل ثلاثة  
أشهر، متبوعاً الخطوات التالية:

**A.** افتح الباب واضغط على زر فتح قلابة المبادل  
الحراري الموجود أسفل فتحة الباب.

**B.** سوف تفتح قلابة المبادل الحراري.

**C.** قم بشيء مقبض المبادل الحراري لأعلى ليأخذ وضع  
الأفقي ونزع المبادل الحراري.

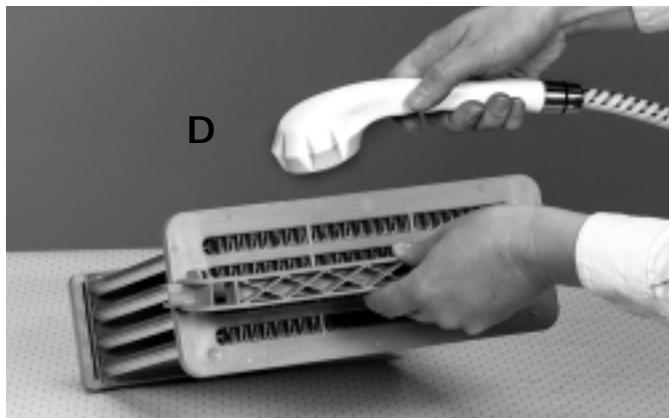
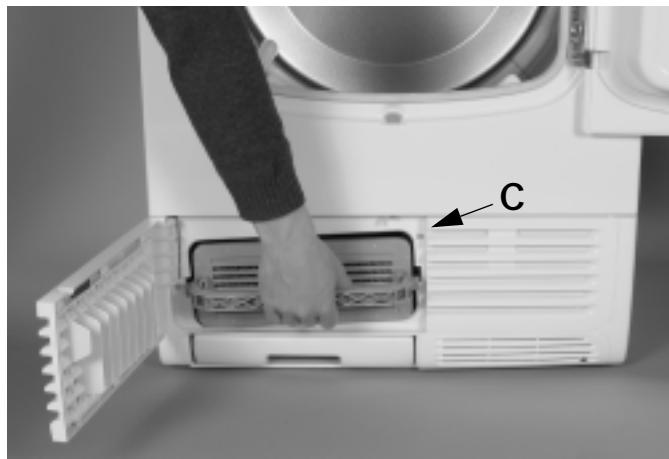
**D.** قم بتنظيف المبادل الحراري تحت ماء جار مع تدويره  
للوصول إلى كل الجوانب.

**E.** قم بمسح الأتربة والنسالة من على السدادات المانعة  
للتسرب ومن على المبادل الحراري.

**F.** قم بإزالة النسالة من وعاء المبادل الحراري. حافظ  
على فتحة التصريف (على يسار الجزء الأمامي من  
الوعاء) حالية من أي نسالة.

**G.** أعد المبادل الحراري إلى وضعه ( يجب أن تكون  
العلامة TOP أو HAUT لأعلى) واضغط على  
المقبض.

**H.** أغلق قلابة المبادل الحراري. يلاحظ أن لواح  
الألومينيوم في المبادل الحراري يمكن أن يتغير لونها  
بمرور الوقت.



# دليل تحري الأعطال و إصلاحها / خدمة ما بعد البيع

## خدمة ما بعد البيع

## دليل تحري الأعطال و إصلاحها

إذا استمرت المشكلة بعد عمل الفحوصات أعلاه، قم بإطفاء المجفف  
و الإتصال بخدمة ما بعد البيع التابعة لنا (راجع ورقة الضمان).

- يرجى تحديد:
- طبيعة العطب.
  - نوع وموديل المجفف.
  - رقم الخدمة (وهو الرقم المكتوب بعد كلمة "خدمة" على ملصق البيانات، والذي تجدة على الجانب اليمين من المجفف والباب مفتوح).
  - عنوانك الكامل ورقم هاتفك.

**SERVICE** 0000 000 00000



في حالة حدوث عطب، وقبل الإتصال بخدمة ما بعد البيع التابعة لنا، قم بإجراء الفحوصات التالية كمحاولة لعلاج المشكلة:

التجفيف يحتاج لمدة طويلة أكثر من اللازم / الغسيل لا يجف  
كما ينبغي:

- هل تم اختبار البرنامج الصحيح؟
- هل كان الغسيل مبتلاً جداً عند إدخاله المجفف (سرعة التدوير في غسالة الملابس أقل من 800 لفة/ دقيقة؟، عندما تكون سرعة التدوير أقل من 800 لفة/ دقيقة قد يحدث عطب في وعاء الماء المنكف ثانية دورة التجفيف)
- هل مرشح النسالة متسخ (لمبة التبييه الخاصة بالمرشح مضيئة)؟
- هل المبادل الحراري متسرّع؟ (تراجع تعليمات الإستخدام)
- هل درجة حرارة الغرفة أعلى من اللازم؟
- هل دايرودات التبييه المشعة للضوء والخاصة بـ "END" (النهاية) و "Anti-Crease" (ضد التكسر) مضيئة؟
- وصلت دورة التجفيف إلى نهايتها، يمكن إخراج الغسيل.

المجفف لا يعمل:  
(بعد كل انقطاع للكهرباء وأو تعطل لمنع القدرة، قم دائمًا بالضغط على زر **Start / Pause** (البدء / التوقف))

- هل القابس موصل جيداً بمقبس المنبع الكهربائي؟
- هل الكهرباء مقطوعة؟
- هل المصهر تالف؟
- هل الباب مغلق جيداً؟
- هل تم اختبار البرنامج؟
- هل تم اختيار وظيفة البدء المتأخر؟
- هل زر **Start / Pause** (البدء / التوقف) مضغوط؟

لمبة التبييه الخاصة بمرشح النسالة أو وعاء الماء مضيئة:

- هل مرشح النسالة نظيف؟
- هل وعاء الماء فارغ؟
- هل وعاء الماء في وضعه الصحيح؟
- هل المبادل الحراري نظيف؟

توجد قطرات ماء تحت المجفف:

- هل المبادل الحراري في وضعه الصحيح؟
- هل تم مسح الزغب من على السدادات المانعة للتتسرب الخاصة بالمبادل الحراري؟
- هل تم مسح الزغب من على السدادات المانعة للتتسرب الخاصة بالباب؟
- هل وعاء الماء في وضعه الصحيح؟